Szita Szilvia - Pelcz Katalin

MagyarOK A2+

Szójegyzék a második fejezethez

Glossary to Chapter 2

Rečnik za 2. poglavlje

– prevod: Franyó Antal

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar-ok.hu

SZÓ	SZÓFAJ	TOLDALÉKOK	ANGOL	SZERB	F
alá Az asztal alá teszek egy világosabb szőnyeget.	e		under (*directional*) I put a lighter rug under the table.	ispod Stavljam jedan svetliji tepih ispod stola	2
alig Alig kell fűteni.	e		barely We barely use the heating. / You almost never need to heat.	jedva da Jedva da se treba grejati	2
állapot A ház nagyon jó állapotban van.	fn	~ok, ~ot, ~a	status/ condition The house is in an excellent condition.	stanje Kuća je u veoma dobrom stanju	2
állólámpa	fn	~'k, ~'t, ~'ja	standing lamp	Stojeća lampa	2
amióta Amióta gyerekem van, fontosabb a biztonságos környék.	e		since Since I have had a child, living in a safer neighborhood has become more important.	od kada (*izjava*) Od kada imam dete, bitnija mi je bezbedna okolina.	2
amit Azt csinálok, amit akarok.	e		what (*relative pronoun*) I do what I want.	to što Radim to što želim.	2
Andorra	fn	~'t, ~'ja	Andorra	Andora	2
autómosó	fn	~k, ~t, ~ja	car wash	auto praonica	2

babakocsi	fn	~k, ~t, ~ja	baby carriage	kolica za bebu	2
tó Bajkál-tó	fn	~tavat, ~tava	Lake Lake Baikal	jezero Baikalsee	2
barátság	fn	~ok, ~ot, ~a	friendship	prijateljstvo	2
befektetés A saját lakás jó befektetés.	fn	~ek, ~t, ~e	investment Owning a flat is a good investment.	ulaganje, investicija Imati svoj stan je dobro ulaganje.	2
bejárat	fn	~ok, ~ot, ~a	entrance	ulaz	2
béke	fn	~'k, ~'t, ~'je	peace	mir, spokojstvo,	2
berendez *valamit* Kata berendezi a lakását.	i	~ni, ~t, ~j	furnish Kata furnishes her flat.	uređuje nešto Kata uređuje svoj stan.	2
bérlet Olcsó a bérleti díj.	fn	~ek, ~et, ~e	rent The rent is cheap.	najam, zakup, renta, Jeftina je zakupnina (kirija).	2
biztonság A saját lakás biztonságot ad.	fn	~ok, ~ot, ~a	security Owning a flat gives one a sense of security.	sigurnost Imati svoj stan daje sigurnost.	2
borzasztó	mn	~bb, ~an	terrible	strašno, zaprepaštujuće	2
bútorozatlan	mn	~ul	unfurnished	nenamešten, bez nameštaja	2

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar-ok.hu

cinkcsésze	fn	~'k, ~'t, ~'je	zinc cup	Šolja od cinka	2
családos Családos ember vagyok.	mn	~an	having a family *(adj.)* I have a family.	porodični Porodičan sam čovek.	2
csirkecomb	fn	~ok, ~ot, ~ja	chicken leg	pileći batak	2
cukros	mn	~abb, ~an	sugary, sweet	šećerni, sa šećerom	2
díj Olcsó a bérleti díj.	fn	~ak, ~at, ~a	fee The rent is cheap.	taksa, naknada, stipendija, stanarina, Zakupnina je jeftina.	2
dohányzik	i	~ni, ~t, ~j	smoke	pušiti cigarete	2
dugó Vidéken nincs olyan sok forgalmi dugó.	fn	~k, ~t, ~ja	traffic jam There aren't many trafic jams in the countryside.	čep, zastoj u saobraćaju, U unutrašnjosti nema toliko zastoja u saobraćaju.	2
egyedülálló Az egyedülálló emberek olykor kiadnak egy-egy szobát.	mn	~an	single Single people rent out a room sometimes.	samac, samostalan, Samci u tom slučaju izdaju po jednu sobu.	2
egymás Mindenki ismeri egymást.	e		each other Everyone knows each other.	jedan drugog, jedni druge, međusobno, Svi se poznaju međusobno.	2
egyszintes	mn		single-storey	na jednom nivou	2

egyszintes családi ház			a single-storey family house	porodična kuća na jednom spratu	
egyszobás egyszobás lakás	mn	~abb, ~an	one-room one-room flat	jednosoban jednosoban stan	2
elé A kanapé elé szeretnék egy asztalt.	e		in front of *(directional)* I would like to have a table in front of the couch.	ispred Ispred kauča/sofe bih voleo jedan sto.	2
életforma	fn	~'k, ~'t, ~'ja	lifestyle	životna forma	2
elfér Kényelmesen elférünk.	i	~ni, ~t, ~j	fit, accommodate We are comfortably accommodated. / Everyone has enough space.	ima mesta za .../ staje Komotno ima mesta za sve	2
elkel Az a lakás már elkelt.	i	~ni, ~t, ~j	to be sold That flat is already sold.	prodat/potrošen (nije više u ponudi) Taj stan nije više u ponudi.	2
előbb Tudunk egy kicsit előbb találkozni?	e		earlier Can we meet a little earlier?	pre / prije Da li se možemo malo prije naći?	2
elvált	mn	~an	divorced	razveden	2
fagyizó	fn	~k, ~t, ~ja	ice cream parlor	mesto prodaje sladoleda	2
felett	e		above *(static)*	iznad	2

A polc felett fotók vannak.			There are photos above the shelves.	Iznad police su fotografije.	
földszint a földszinten	fn	~ek, ~et, ~je	ground floor on the ground floor	Prizemlje, nivo zemlje, na prizemlju	2
fölé A konyhaasztal fölé teszek egy szép lámpát.	e		above (*directional*) I put a nice lamp above the kitchen table.	iznad (u pravcu iznad) Iznad stola stavljam jednu lepu lampu.	2
folyosó	fn	~k, ~t, ~ja	corridor	hodnik	2
forgalmi Egy nagyvárosban több forgalmi dugó van, mint vidéken.	mn		traffic- There are traffic jams in big cities more often than in the countryside.	saobraćajni U jednom velikom gradu je veća gužva nego na selu.	2
függ *valamitől* Attól függ, hol van a lakás.	i	~ni, ~t, ~j	depend It depends on where the flat is.	zavisi od nečega, zavisan od nečega, Zavisi od toga gde je stan.	2
fűt *valamit* Alig kell fűteni a lakást.	i	~ni, ~t, ~j	heat We barely use the heating in the flat.	greje, loži, Jedva treba da se stan zagreva..	2
fűtés	fn	~ek, ~t, ~e	heating	Zagrevanje	2
Genfi-tó	fn	~tavak, ~tavat, ~tava	Lake Geneva	Ženevsko jezero	2
gyűjt *valamire*	i	~ni, ~t, ~j	collect / save	sakuplja za nešto	2

Sok ember gyűjt lakásra.			Many people save money for a flat.	Mnogo ljudi sakuplja za stan.	
hatlakásos Ez egy hatlakásos társasház.	mn		six-apartment ... This is a six-apartment building.	sa šest stanova Ovo je jedna zajednička kuća sa šest stanova.	2
házas Fiatal házasok vagyunk.	mn	~an	married We are a young married couple.	venčan, bračni, Mi smo mladi bračni par.	2
hentes	fn	~ek, ~t, ~e	butcher	mesar	2
hitel	fn	~ek, ~t, ~e	bank loan	kredit	2
infrastruktúra	fn	~'k, ~'t, ~'ja	infrastructure	infrastruktura	2
ingatlan	fn	~ok, ~ot, ~a	property, real estate	nekretnina	2
ingatlaniroda	fn	~'k, ~'t, ~'ja	real estate agency	kancelarija za nekretnine	2
ingatlanos	fn	~ok, ~t, ~a	real estate agent	prodavac nekretnine	2
ingyenes Ingyenes itt a parkolás?	mn	~ebb, ~en	free Is the parking free here?	besplatan Da li je parkiranje besplatno?	2
jelenleg Jelenleg 56 ember él itt.	e		currently/ at the moment There are 56 people living here at the moment.	upravo sada, trenutno, u ovo vreme Trenutno 56 ljudi živi ovde.	2

© Szita Szilvia, Pelcz Katalin www.magyar-ok.hu

kapcsolat szoros kapcsolat	fn	~ok, ~ot, ~a	relationship close relationship	veza	2
kapu	fn	~k, ~t, ~ja	gate	kapija	2
kellemes Nagyon kellemes ez az étterem.	mn	~ebb, ~en	nice/ pleasant This is a very pleasant restaurant.	prijatan Ovaj restoran je veoma prijatan.	2
kerékpár	fn	~ok, ~t, ~ja	bicycle	biciklo	2
kétszintes Anyukámék kétszintes házban laknak.	mn		two-storey My mother's live in a two-storey house.	na dva nivoa Moja majka() živi u kući na dva nivoa.	2
kétszobás Egy kétszobás lakást szeretnék bérelni.	mn		two-room I would like to rent a two-room flat.	dvosoban Voleli bi smo jedan dvosoban stan iznajmiti	2
kiad *valamit (valakinek)* Erzsi néni kiad egy szobát.	i	~ni, ~t, ~j	rent out Aunty Erzsi rents out a room.	izdaje *(nekom nešto)* Teta Eržika izdaje jednu sobu.	2
kiadás Közösen fizetik a kiadásokat.	fn	~ok, ~t, ~a	expense They share the expenses.	izdavanje, rentiranje, davanje u najam, Zajednički plaćaju izdatke.	2
kiadó	mn	~bb, ~an	for rent	za izdavanje	2

Ez a lakás kiadó.			This flat is for rent.	Ovaj je stan za izdavanje.	
kiállítóterem	fn	~termek, ~termet, ~terme	exhibition hall	izložbena prostorija	2
kilátó	fn	~k, ~t, ~ja	lookout tower	vidikovac	2
Kilimandzsáró	fn	~t, ~ja	Kilimanjaro	Kilimandžaro	2
klímás klímás lakás	mn	~abb, ~an	with AC a flat with AC	sa klimom Stan je sa klima uređajem.	2
(pénzt) költ *valamire* Sok pénzt költünk fűtésre.	i	~ni, ~t, ~j	spend money on sth We spend a lot on heating.	(novac) troši *na nešto* Mnogo para potrošimo za grejanje	2
konyhaasztal	fn	~ok, ~t, ~a	kitchen table	Kuhinjski sto	2
köré Az asztal köré székeket teszek.	e		around *(directional)* I put chairs around the table.	oko nečega (stavljati), okolo Oko stola stavljam stolice.	
körül Az asztal körül székek állnak.	e		around (*static, position*) There are chairs around the table.	oko nečega *(je)* Oko stola su stolice	2
kosár	fn	kosarak, kosarat, kosara	basket	korpa	2
kovács	fn	~ok, ~ot, ~a	blacksmith	kovač	2
közép	e		middle	srednji	2

A szoba közepén van egy asztal.			There is a table in the middle of the room.	Na sred sobe ima jedan sto.	
középső A középső lakásban lakom.	e		middle *(adj.)* I live in the flat in the middle.	srednji Živim u srednjem stanu.	2
közvetlen A közvetlen szomszédban van egy virágbolt.	e		direct / immediate There is a flowershop next door.	neposredno, direktno, U neposrednom komšiluku ima jedna cvećara.	2
krimiírónő	fn	~k, ~t, ~je	(female) crime writer	žena pisac krimi romana	2
lakáshitel	fn	~ek, ~t, ~e	home loan	kredit za stan	2
lakásköltség	fn	~ek, ~et, ~e	housing costs	troškovi stana	2
lakberendezés	fn	~ek, ~t, ~e	furnishing	uređenje stanja, nameštaj,	2
lakóhely	fn	~ek, ~et, ~e	residence	mesto stanovanja	2
lakótárs Lakótársakkal lakom.	fn	~ak, ~at, ~a	roommate I have several roommates.	sustanar, cimer, Živim sa sustanarima.	2
látogató A falu várja a látogatókat.	fn	~k, ~t, ~ja	visitor The village is expecting visitors.	posetilac Selo čeka posetioce..	2
lehetőség	fn	~ek, ~et, ~e	possibility / opportunity	mogućnost	2

Jók a vásárlási lehetőségek.			There are great shopping opportunities.	Dobre su mogućnosti kupovine.	
lépcsőház	fn	~ak, ~at, ~a	staircase	stepenište, prostorija sa stepenicama,	2
levegő Egy faluban tiszta a levegő.	fn fn	~k, ~t, ~je ~k, ~t, ~je	air The air is clean in a village.	vazduh U jednom selu je čist vazduh.	2
lift	fn	~ek, ~et, ~e	elevator	lift	2
lovagol	i	~ni, ~t, ~j	ride a horse	jahati konja	2
magánélet Nincs az embernek magánélete.	fn	~ek, ~et, ~e	private life One has no privacy.	privatni život Čovek nema svoj privatni život.	2
máshova Máshova szeretnék költözni.	e		to another place I would like to move to another place.	na neko drugo mesto Želim se seliti na neko drugo mesto.	2
második A második szinten vannak a hálószobák.	e		second The bedrooms are on the second floor.	drugi Na drugom nivou su spavaće sobe.	2
meccs	fn	~ek, ~et, ~e	match	utakmica, meč,	2
meghal A nagypapám sajnos már meghalt.	i	~ni, ~t, halj meg	die / pass away Unfortunately my grandfather is deceased.	umre Moj deda je na žalost već preminuo.	2

megmutat *valamit (valakinek)* Megmutatom a lakást.	i	~ni, ~ott, mutass meg	show Let me show you the flat.	pokazuje *nekom nešto* Pokazujem ti stan.	2
megnéz *valamit* Megnézed a lakásunkat?	i	~ni, ~ett, nézz meg	take a look at sth Would you like to take a look at our flat?	pogleda *nešto* Da li ćeš pogledati naš stan?	2
megoldás Remélem, azért találunk megoldást.	fn	~ok, ~t, ~a	solution I hope we can find a / some solution.	rešenje Nadam se da ćemo, zato, naći rešenje	2
megőrül Budapesten majdnem megőrültem.	i	~ni, ~t, őrülj meg	go crazy I almost went crazy in Budapest.	poludi U Budimpešti sam skoro poludeo.	2
megtervez *valamit* Mindent pontosan megterveztem.	i	~ni, ~ett, tervezz meg	plan I planned everything precisely.	isplanirati *nešto* Sve sam tačno isplanirao.	2
megye	fn	~'k, ~'t, ~'je	county	region, okrug, distrikt, županija,	2
megyeszékhely	fn	~ek, ~et, ~e	county seat	glavni grad regiona	2
metróhálózat	fn	~ok, ~ot, ~a	metro network	mreža metroa	2
mögé Az ajtó mögé szeretnék egy tükröt.	e		behind (*directional*) I would like (to put) a mirror behind the door.	iza Iza vrata bih voleo jedno ogledalo.	2

napfény	fn	~t, ~e	sunlight	zrak sunca	2
napfényes	mn	~ebb, ~en	sunny	sunčano	2
négyzetméter	fn	~ek, ~t, ~e	square meter	kvadratni metar	2
népcsoport	fn	~ok, ~ot, ~ja	ethnic group	narodna grupa, folklorna grupa,	2
növény	fn	~ek, ~t, ~e	plant	biljka	2
nyugalom	fn	nyugalmak, nyugalmat, nyugalma	peace, calm	mir, spokoj,	2
olykor Az egyedülálló emberek olykor kiadnak egy-egy szobát.	e		sometimes, occasionally Single people sometimes rent out one of their rooms.	u tom slučaju, u toj prilici, Samci u tom slučaju izdaju po jednu sobu.	2
orchidea	fn	~'k, ~'t, ~'ja	orchid	orhideja	2
összejár Nálunk összejárnak a szomszédok.	i	~ni, ~t, jérj össze	come together often / regularly Neighbors come together regularly where I live.	posećuju se, idu jedni kod drugih Kod nas se komšije posećuju međusobno.	2
összeköltözik *(valakivel)* Több egyetemista összeköltözik egy lakásba.	i	~ni, ~ött, költözz össze	move together Several university students move together in an apartment.	seliti se zajedno Više studenata se zajedno sele u jedan stan.	2
ötemeletes ötemeletes panelház	mn	~en	five-storey a five-storey panel building	petospratni petospratna montažna kuća	2

panelház	fn	~ak, ~at, ~a	panel building, block of flats (made of concrete)	montažna kuća	2
panellakás	fn	~ok, ~t, ~a	concrete block apartment	montažni stan	2
panoráma	fn	~'k, ~'t, ~'ja	panorama	panorama, pogled	2
panzió	fn	~k, ~t, ~ja	guesthouse	pansion	2
rekord	fn	~ok, ~ot, ~ja	record	rekord	2
rezsi Ennek a lakásnak elég alacsony a rezsije.	fn	~k, ~t, ~je	overhead This apartment has quite a low overhead.	režija, trošak, Ovaj stan ima malo troškova.	2
rohan A nagyvárosban mindenki rohan.	i	~ni, ~t, ~j	rush In a big city everyone is in a rush.	juri, beži, U velikom gradu svi jure.	2
segítőkész	mn	~ebb, ~en	helpful	spreman pomoći	2
sportpálya	fn	~'k, ~'t, ~'ja	sports field	sportski teren	2
szabad Itt nem szabad dohányozni.	mn	~abb, ~on	it is allowed, one may You are not allowed to smoke here.	slobodan Ovde nije dozvoljeno pušenje.	2
származás	fn	~ok, ~t, ~a	origin	poreklo	2
származik (*valahonnan*)	i	származni, származottt, származz	originate *(from somewhere)*	vodi poreklo, potiče,	2

szigetelés	fn	~ek, ~t, ~e	insulation	izolacija	2
szint Az alsó szinten van a konyha.	fn	~ek, ~et, ~je	level / storey / floor The kitchen is on the ground floor.	nivo, sprat, Na donjem nivou/spratu je kuhinja	2
szomszédság	fn	~ok, ~ot, ~a	neighborhood	susedstvo, komšiluk,	2
szórakozás szórakozási lehetőségek Jó szórakozást!	fn	~ok, ~t, ~a	entertainment possibilities of entertainment Have fun.	zabavljanje, provod, mogućnosti zabave, Neka je dobra zabava!	2
szűk Németországban található a legszűkebb utca.	mn	~ebb, ~en	narrow The narrowest street can be found in Germany.	uzak U Nemačkoj se može pronaći najuža ulica.	2
tágas Nagyon tágas ez a fürdőszoba.	mn	~abb, ~an	spacious This bathroom is very spacious.	širok, prostran Veoma je prostrano ovo kupatilo.	2
tánc	fn	~ok, ~ot, ~a	dance	igra, ples, kolo,	2
tapasztal *valamit* Tokióban azt tapasztaltam, hogy nagyon jó a közbiztonság.	fn	~ok, ~ot, ~a	experience sth Based on my experience public saftey is very good in Tokio.	ima iskustvo, doživljaj, U Tokiu sam doživeo veoma dobru opštu bezbednost.	2

tárol *valamit valahol* A lépcsőházban babakocsit tárolni tilos.	i	~ni, ~t, ~j	store / keep It is forbidden to store baby carriages in the stairwell.	skladišti U hodniku stepeništa je zabranjeno ostavljati dečija kolica.	2
társasház	fn	~ak, ~at, ~a	apartment house	etaž, zajednička kuća stanara	2
település	fn	~ek, ~et, ~e	settlement	naselje	2
településnév	fn	~nevek, ~nevet, ~neve	name of the settlement	ime/naziv naselja	2
Temze	fn	~'t, ~'je	Thames	Temza	2
tendencia	fn	~'k, ~'t, ~'ja	trend	trend, tendencija	2
terület Bács-Kiskun megye az ország területének egytizenkettede.	fn	~ek, ~et, ~e	area, territory Bács-Kiskun County occupies one-twelfth of the country's territory.	teritorija Bač-Kiškun okrug je jedna dvanaestina površine države.	2
tetőtér	fn	~terek, ~teret, ~tere	loft	potkrovlje	2
tévétorony	fn	~tronyok, ~tornyot, ~tornya	TV tower	TV toranj	2
tilos Dohányozni tilos.	mn	~abb, ~an	prohibited, banned Smoking is prohibited.	zabranjeno Pušenje je zabranjeno.	2 2
turizmus	fn	~t, ~a	tourism	turizam	2
udvarias	mn	~abb, ~an	polite	učtiv, pristojan,	2

udvariatlan	mn	~abb, ~ul	rude	nepristojan	2
ügyvéd	fn	~ek, ~et, ~e	lawyer	advokat	2
vadászik	i	~ni, ~t, ~j	hunt	lovi	2
vasútállomásnév	fn	~nevek, ~nevet, ~neve	name for a railway station	ime železničke stanice	2
vendégház	fn	~ak, ~at, ~a	guesthouse	motel, ugostiteljski objekat	2
vezetéknév	fn	~nevek, ~nevet, ~neve	last name	prezime	2
vidék Elza szeret vidéken lakni.	fn	~ek, ~et, ~e	countryside Elza likes living in the countryside.	selo, unutrašnjost, rural, Elza voli živeti na selu.	2
vidéki A vidéki élet sokkal nyugodtabb.	mn	~bb, ~en	in the countryside (*adj.*), rural Life in the countryside is much more peaceful.	iz/sa sela Život na selu je mnogo mirniji.	2
világosbarna	mn		light brown	svetlo smeđe, svetlo braon,	2
villamosmegálló	fn	~k, ~t, ~ja	tram stop	tramvajsko stajalište	2
virágbolt	fn	~ok, ~ot, ~ja	flower shop	cvećara, prodavnica cveća	2
Viszonthallásra!	e		Goodbye! (*telephone*)	Doviđenja!	2

zaj A városokban nagy a zaj.	fn	~ok, ~t, ~a	noise There is a lot of noise in cities.	buka U gradu je velika buka.	2
zár *valamit* A kaput zárni kell.	i	~ni, ~t, ~j	lock sth The door must be locked.	zaključava Kapiju treba zaključavati.	2
zöldövezet Egy zöldövezeti lakásban lakom.	fn	~ek, ~et, ~e	suburbs, garden city (*adj.*) I live in a flat in the suburbs.	zeleni pojas Živim u stanu koji se nalazi u zelenoj zoni.	2
zuhanyzó	fn	~k, ~t, ~ja	shower	tuš kabina	2